

**COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI**

**INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD**

**Publication 623 A
1980**

**Premier complément à la Publication 623 (1978)
Eléments parallélépipédiques rechargeables ouverts au nickel-cadmium**

**First supplement to Publication 623 (1978)
Open nickel-cadmium prismatic rechargeable cells**



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

Révision de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la Commission afin d'assurer qu'il reflète bien l'état actuel de la technique.

Les renseignements relatifs à ce travail de révision, à l'établissement des éditions révisées et aux mises à jour peuvent être obtenus auprès des Comités nationaux de la CEI et en consultant les documents ci-dessous :

- **Bulletin de la CEI**
- **Rapport d'activité de la CEI**
Publié annuellement
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement

Terminologie

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la Publication 50 de la CEI: Vocabulaire Electrotechnique International (V.E.I.), qui est établie sous forme de chapitres séparés traitant chacun d'un sujet défini, l'Index général étant publié séparément. Des détails complets sur le V.E.I. peuvent être obtenus sur demande.

Les termes et définitions figurant dans la présente publication ont été soit repris du V.E.I., soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Symboles graphiques et littéraux

Pour les symboles graphiques, symboles littéraux et signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera :

- la Publication 27 de la CEI: Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique ;
- la Publication 117 de la CEI: Symboles graphiques recommandés.

Les symboles et signes contenus dans la présente publication ont été soit repris des Publications 27 ou 117 de la CEI, soit spécifiquement approuvés aux fins de cette publication.

Autres publications de la CEI établies par le même Comité d'études

L'attention du lecteur est attirée sur la page 3 de la couverture, qui énumère les autres publications de la CEI préparées par le Comité d'Etudes qui a établi la présente publication.

Revision of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information on the work of revision, the issue of revised editions and amendment sheets may be obtained from IEC National Committees and from the following IEC sources:

- **IEC Bulletin**
- **Report on IEC Activities**
Published yearly
- **Catalogue of IEC Publications**
Published yearly

Terminology

For general terminology, readers are referred to IEC Publication 50: International Electrotechnical Vocabulary (I.E.V.), which is issued in the form of separate chapters each dealing with a specific field, the General Index being published as a separate booklet. Full details of the I.E.V. will be supplied on request.

The terms and definitions contained in the present publication have either been taken from the I.E.V. or have been specifically approved for the purpose of this publication.

Graphical and letter symbols

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to:

- IEC Publication 27: Letter symbols to be used in electrical technology ;
- IEC Publication 117: Recommended graphical symbols.

The symbols and signs contained in the present publication have either been taken from IEC Publications 27 or 117, or have been specifically approved for the purpose of this publication.

Other IEC publications prepared by the same Technical Committee

The attention of readers is drawn to the inside of the back cover, which lists other IEC publications issued by the Technical Committee which has prepared the present publication.

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Publication 623 A

1980

Premier complément à la Publication 623 (1978)

Éléments parallélépipédiques rechargeables ouverts au nickel-cadmium

First supplement to Publication 623 (1978)

Open nickel-cadmium prismatic rechargeable cells

Mots clés: accumulateurs alcalins au nickel-cadmium ; boîte ouverte prismatique ; dimensions.

Key words: nickel-cadmium accumulators ; prismatic open enclosure ; dimensions.



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

Premier complément à la Publication 623 (1978)

**ÉLÉMENTS PARALLÉLÉPIPÉDIQUES RECHARGEABLES
OUVERTS AU NICKEL-CADMIUM**

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Sous-Comité 21A: Accumulateurs alcalins, du Comité d'Etudes N° 21 de la CEI: Accumulateurs.

Elle comprend la section quatre, article 11 et constitue le premier complément à la Publication 623.

Des projets furent discutés lors des réunions tenues à Francfort en 1973, à Sorrente en 1974 et à Varsovie en 1978. A la suite de ces réunions, un projet, document 21A(Bureau Central)34, fut soumis à l'approbation des Comités nationaux suivant la Règle des Six Mois en janvier 1979.

Des modifications, document 21A(Bureau Central)37, furent soumises à l'approbation des Comités nationaux selon la Procédure des Deux Mois en janvier 1980.

Les Comités nationaux des pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Afrique du Sud (République d')	Hongrie
Allemagne	Japon
Autriche	Nouvelle-Zélande
Belgique	Pologne
Canada	Royaume-Uni
Danemark	Suède
Egypte	Suisse
Etats-Unis d'Amérique	Turquie
France	

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

First supplement to Publication 623 (1978)

OPEN NICKEL-CADMIUM PRISMATIC RECHARGEABLE CELLS

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by Sub-Committee 21A, Alkaline Accumulators, of IEC Technical Committee No. 21, Accumulators.

It comprises Section Four, Clause 11 and forms the first supplement to Publication 623.

Drafts were discussed at the meetings held in Frankfurt in 1973, in Sorrento in 1974 and in Warsaw in 1978. As a result of these meetings, a draft, Document 21A(Central Office)34, was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in January 1979.

Amendments, Document 21A(Central Office)37, were submitted to the National Committees for approval under the Two Months' Procedure in January 1980.

The National Committees of the following countries voted explicitly in favour of publication:

Austria	New Zealand
Belgium	Poland
Canada	South Africa (Republic of)
Denmark	Sweden
Egypt	Switzerland
France	Turkey
Germany	United Kingdom
Hungary	United States of America
Japan	

Premier complément à la Publication 623 (1978)

ÉLÉMENTS PARALLÉLÉPIPÉDIQUES RECHARGEABLES
OUVERTS AU NICKEL-CADMIUM

Page 10

SECTION TROIS

Cette section constitue l'article 10

Numéroter comme suit :

10. Marqués et indications

(Le texte de la section trois de la Publication 623 subsiste.)

11. Dimensions

SECTION QUATRE

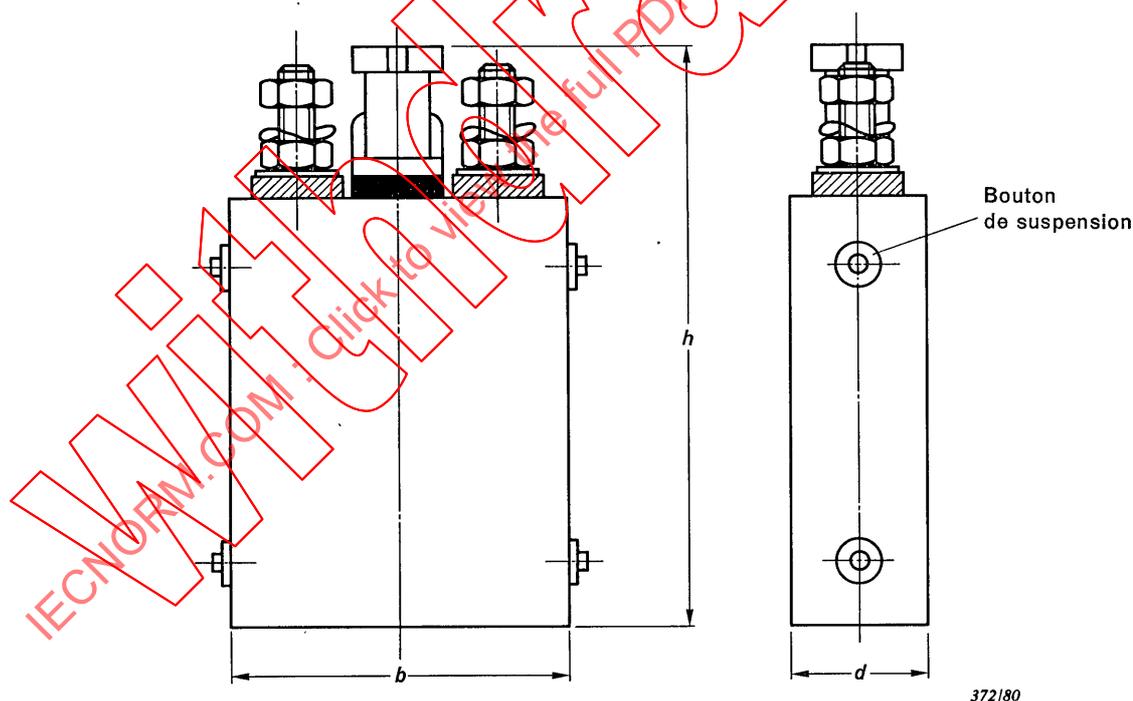


FIG. 1. — Exemple d'un élément parallélépipédique avec deux bornes et quatre boutons de suspension.

Note. — Les éléments peuvent avoir quatre ou plus de quatre bornes et plus de quatre boutons de suspension.

First supplement to Publication 623 (1978)

OPEN NICKEL-CADMIUM PRISMATIC RECHARGEABLE CELLS

Page 11

SECTION THREE

This section forms Clause 10

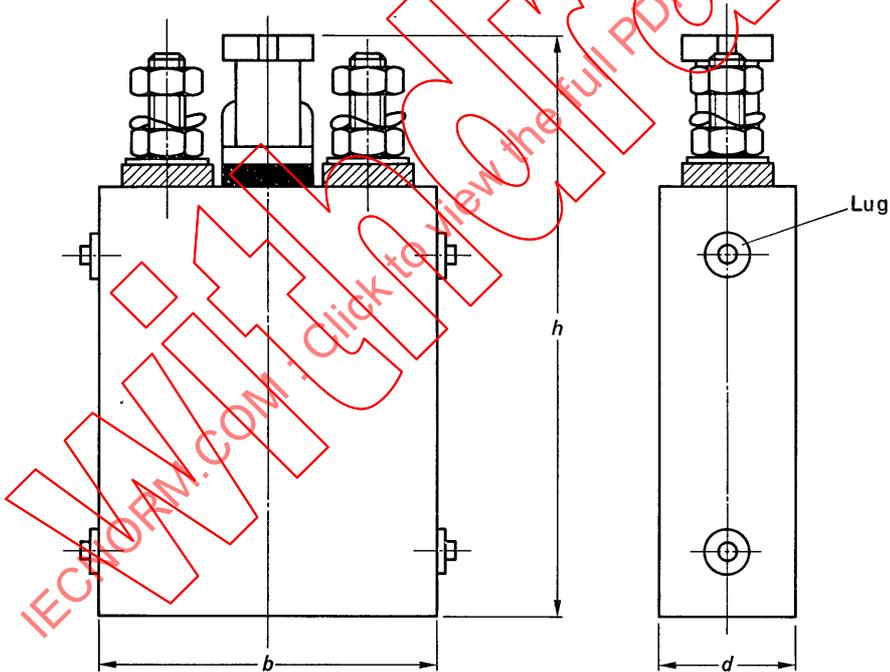
Number as follows:

10. Marking

(The text of Section Three of Publication 623 is to be retained.)

11. Dimensions

SECTION FOUR



372/80

FIG. 1. — Example of a prismatic cell with two terminals and four lugs.

Note. — Cells may have four or more terminals and more than four lugs.

TABLEAU I

Ces dimensions s'appliquent aux éléments parallélépipédiques ouverts au nickel-cadmium à bac acier ou à bac plastique

Bac acier		Bac plastique	
Largeur b (mm)	Hauteur max. h (mm)	Largeur b (mm)	Hauteur max. h (mm)
81	291	62	178
105	350	81	241
131	409	87	273
148	409	123	273
157	409	138	406
188	409	147	285
—	—	165	406
—	—	173	375
—	—	195	406

Notes 1. — Les dimensions données au tableau I sont des valeurs préférentielles.

2. — Les valeurs concernant les largeurs se rapportent à la largeur hors tout de l'élément en excluant l'épaisseur de la tôle du bouton de suspension.

Les valeurs concernant les largeurs données dans le tableau I sont des valeurs maximales et les tolérances négatives qui s'y appliquent sont indiquées dans le tableau II.

3. — Les valeurs concernant les hauteurs se rapportent à la hauteur totale, y compris les connexions et le bouchon de remplissage à l'état fermé.

Les valeurs concernant les hauteurs données dans le tableau I sont des valeurs maximales, aucune limitation inférieure n'étant donnée.

4. — Il n'est pas possible de proposer des dimensions relatives aux longueurs (d) actuellement (à l'étude).

5. — Les dimensions du tableau I ne sont pas associées à des capacités particulières d'éléments. Elles s'appliquent à tous les types d'accumulateurs au nickel-cadmium parallélépipédiques ouverts, c'est-à-dire aux types L, M, H et X.

TABLEAU II

Tolérances en millimètres (valables pour les largeurs)	
Jusqu'à 60 mm inclus:	0 à -2
de 60 mm à 120 mm inclus:	0 à -3
au-dessus de 120 mm:	0 à -4

TABLE I

These dimensions are valid for open nickel-cadmium prismatic cells in steel containers and plastic containers

Steel container		Plastic container	
Width <i>b</i> (mm)	Max. height <i>h</i> (mm)	Width <i>b</i> (mm)	Max. height <i>h</i> (mm)
81	291	62	178
105	350	81	241
131	409	87	273
148	409	123	273
157	409	138	406
188	409	147	285
—	—	165	406
—	—	173	375
—	—	195	406

Notes 1. — The dimensions, given in Table I, represent preferred values.

2. — The widths relate to the overall width dimension of the cell excluding the thickness of the lug flanges.

The values for the widths given in Table I are maximum values; their negative tolerances are given in Table II.

3. — The maximum height relates to the total height dimension over terminals or closed cell valves.

The data for heights given in Table I are maximum values, no lower limits being stated.

4. — It is not possible to make proposals for length dimensions (*d*) at this stage (under consideration).

5. — The dimensions shown in Table I are not coupled to particular cell capacities. They apply to all kinds of open prismatic nickel-cadmium cells, i.e. L, M, H, and X types.

TABLE II

Measurement tolerances in millimetres (valid for widths)	
Up to and including 60 mm:	0 to -2
above 60 mm, up to and including 120 mm:	0 to -3
above 120 mm:	0 to -4